
STATEMENT OF WORK (SOW) VOICE RESPONSE TRANSLATOR

1.0 SCOPE

1.1. Purpose

The purpose of this Statement of Work (SOW) is to define the work effort required for the procurement, modification, and delivery of a portable Voice Response Translators (VRT) to be used by Canadian Forces (CF) soldiers in the Contemporary Operating Environment (COE) and Future Security Environment (FSE).

1.2. Background

Experience in Afghanistan indicates that the language barrier between Canadian troops and Local Nationals (LN) can result in significant challenges that are extremely difficult to work around. As a result there is a need for soldiers to have the ability to communicate with LN in their native languages. This need is most acute when the services of a local translator are not available to unable to conduct the task at hand. A VRT will provide soldiers the capability to communicate basic commands and phrases allowing them to conduct tasks in a more proficient manner.

1.3. List of abbreviations

CA	Contracting Authority
CF	Canadian Forces
COE	Contemporary Operating Environment
CSM	Compliance Statement Matrix
FSE	Future Security Environment
LN	Local Nationals
NATO	North Atlantic Treaty Organization
NCAGE	Commercial and Government Entity code
NSN	NATO Stock Number
OEM	Original Equipment Manufacturer
SOW	Statement of Work
VRT	Voice Response Translator

2.0 APPLICABLE DOCUMENTS

2.1. Applicability

The following documents form part of this SOW to the extent specified herein. Unless otherwise specified, the issue or amendment of documents for this contract must be those in effect on the date of contract award. Other documents that form part of this SOW may be found in the applicable section in each of the appendices. In the event of conflicts between the documents referenced below and the content of the SOW, the contents of the SOW must take precedence.

2.2. Government Publications

D-01-400-001/SG-000

Engineering Drawing Practices

D-01-400-002/SF-000

Drawings, Engineering and Associated Lists

3.0 PROJECT REQUIREMENTS

3.1. System Definition

The VRT will address a number of key deficiencies encountered by soldiers operating on the ground when there is a significant language barrier. This device will allow communication with members of the local population without always having service of an interpreter. The VRT will be required in any situation where direct communication is required and a language or distance barrier exists.

The VRT will be used by soldiers with various levels of training and experience ranging from trained recruit to junior officers. The VRT will see use in Peace Support Operations and throughout the full spectrum of operations in theatres overseas.

The VRT procured must have the NSN 5830-01-552-7400.

3.2. Performance Requirements

In addition to the specifications of the existing NSN, the VRT must be programmed to include the following design parameters.

3.2.1. Input Language

The VRT must operate with two input language options, English and French (Canadian).

3.2.2. Output Language

The VRT must output all of the phrases listed in Appendix 1 as a minimum in the language of Central Pashto. The accuracy of translation will be validated by the Crown.

3.2.3. Output Voice

The VRT must have both a male and female output voice option. Female will be used in medical option only.

3.2.4. Quick Reference Guide

The VRT must have a quick reference guide containing the complete list of phrases and basic operating instructions. The quick reference guide must fit into a standard magazine pouch (9.0cm x 12.5cm). The quick reference guide should fit into the same pouch as the VRT. Each VRT will be provided with two quick reference guides, one in each official language, English and French. The quick reference guide must be waterproof.

3.2.5. Operating Range

The VRT must output a clear audible message to the intended target at an expected operating range of 0.5m to 200m.

3.2.6. Accessories

The VRT must have the following accessories included with the kit:

- Auxiliary Amplification device with required cables and batteries;
- Battery charging cable;
- VRT pouch.

3.2.7. Packaging

The VRT packaging must hold the VRT and all accessories.

4.0 DELIVERABLES

4.1. Deliverable Items

The Contractor must deliver:

Phase I: A quantity of 5 VRTs as described in paragraph 3 of Annex A for validation of correct translation. Delivery of the initial (5) VRTs must be completed within 7 weeks after the contract award.

Phase II: Upon the validation of the initial (5) is completed, the Contractor must deliver a firm quantity of 250 VRTs. Delivery of the (250) VRT units must be completed within 7 weeks after the validation of the initial delivery units and the confirmation by the Crown to proceed to Phase II.

Phase III: At the discretion of the Crown, an additional quantity up to (55) VRTs can be purchased from the Contractor, as described in paragraph 3 of Annex A. Delivery of any additional quantity (if any) must be completed within 4 weeks from receiving the directions from the Crown to proceed to phase III and must be completed no later than 31 March 2010

The Contractor must ensure that each VRT unit is delivered with **two quick reference** guides, one in each official language, English and French. The quick reference guide must be waterproof and with all of the components correctly serviced such that the system is ready for operational use.

The Contractor must ensure that each VRT unit is delivered with all accessories and in proper packaging as per 3.2.6 and 3.2.7.

The VRTs must be delivered to the location(s) specified by the Contract.

4.2. Deliverable Documentation

4.2.1. The Contractor must provide bilingual, English and French, technical manuals in electronic format.

4.2.2. The Contractor must provide to the Contracting Authority the top-level assembly drawing of the VRT as per D-01-400-001/SG-000 and D-01-400-002/SF-000. The Contractor must provide the following information required for cataloguing the power supply:

- a. Name and Description of Item;
- b. Price;
- c. NATO Stock Number (NSN), if available;
- d. OEM NATO Commercial and Government Entity code (NCAGE) number;
- e. OEM Item Part Number; and
- f. Detailed Assembly Drawing; and
- g. Applicable MSDS as required.

4.2.3. Contractor Capability

The Contractor must submit with the response to the Request for Proposal (RFP) a Compliance Statement Matrix (CSM) for Annex A. The CSM must list all SOW clauses in the

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-090VRT/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur

010ua

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-090VRT

010uaW8476-090VRT

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

same sequence as they appear in Annex A. The contractor must specify in detail, all deviations between the proposed equipment and the SOW. DND reserves the right to verify that the VRT complies as per the NSN.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-090VRT/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
010ua

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-090VRT

File No. - N° du dossier
010uaW8476-090VRT

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Appendix 1 to Annex A

List of Mandatory Phrases

for

Contract W8476-090VRT

LIST OF MANDATORY PHRASES VOICE RESPONSE TRANSLATOR

1.0 SCOPE

1.1 Purpose

The purpose of this Annex is to define, as a minimum, a list of mandatory phrases required for the portable Voice Response Translators (VRT) to be used by Canadian Forces soldiers in the Contemporary Operating Environment (COE) and Future Security Environment (FSE).

2.0 ALWAYS ACTIVE

"Do you understand?" *"If you understand, please hold up one finger*

"Child problem?" *"Is there something wrong with your child? Show me one finger for yes, two fingers for no."*

"To help you" *"We are here to help you."*

"Canadian Soldier" *"Hello, I am a Canadian Soldier."*

"Warn Locals" *"Canadian military personnel are here to help you. We will not harm anyone that is not a threat to us."*

"I thank you" *"Thank you for your cooperation."*

"Telephone tips" *"Use this phone number to give information about those who are conducting attacks that are killing Government forces, innocent civilians and are preventing your country from attaining peace and prosperity. People providing information will be rewarded."*

"Don't shoot" *"Don't shoot"*

"My name is" *"My name is..."*

"Show Eye-dee" *"Please show me your identification."*

"Deadly soldiers" *"Stay away from the Soldiers. If you advance any closer, we will be forced to use deadly force."*

"Don't speak it" *"I do not speak your language"*

"Begin directing" *"I'm speaking to you through a device that translates select phrases into your language. When I ask questions, please hold up one finger for yes and two fingers for no."*

"Down on your knees" *"Stop! Don't move! Drop your weapon. Drop your weapon. Put your hands up! Put your hands up! Put your hands up! Move slowly. Follow our orders. Get down on your knees with hands in the air. Get down on your knees with your hands in the air. Don't move. Don't Move."*

"Lie face down" *"Lie down on your stomach, cross your legs, interlock your fingers behind your head and look away"*

"Keep kids back" *"Keep your children back from us or we will take action against you."*

"Don't hinder" *"Do not hinder the military's progress."*

"Foreign people?" *"Are there any foreign people in the area? Please hold up one finger for yes and two fingers for no."*

"You friendly?" *"Do you like Canadians? Please hold up one finger for yes and two fingers for no."*

"Evacuate" *"Evacuate the area."*

"Need a doctor?" *"Do you need medical attention?" Please hold up one finger for yes and two fingers for no."*

"Translator" *"Please wait while I locate a translator"*

"You be quiet" *"Please be quiet"*

"You may leave" *"Thank you for your cooperation. You may leave"*

"State your name" *"What is your name?"*

"By my side" *"Come With Me"*

"Raise your hands up" *"Hands up"*

"Lower your hands" *"Lower your hands"*

"My greetings" *"Hello"*

"Goodbye to you" *"Goodbye"*

"Move and fire" *"Do not move, if you make any movement, we will fire."*

"Reward you" *"If you cooperate with us you will be rewarded."*

"Interlace hands" *"Interlace your fingers and put them behind your head."*

"They like us here?" *"Do the people who live in this house like Canadians? Please hold up one finger for yes and two fingers for no"*

"Activity info?" *"Do you have information concerning anti-Government activity?" Hold up one finger for yes, two fingers for no."*

"Phrase Alpha" _____

"Phrase Bravo" _____

"Phrase Charlie" _____

"Phrase Delta" _____

"Phrase Echo" _____

3.0 PRIMARY COMMANDS

"Search for people" *"We are searching for persons who are planning and conducting attacks against the local population or our forces. If you know of any of these people nearby, hold up one finger for yes, two fingers for no."*

"Show insurgents" *"Show me where the insurgents are."*

"Search for weapons" *"Warning, Canadian Soldiers will be conducting a search of the area in order to look for weapons that are being used to hurt local citizens. Do you know of any illegal weapons? Hold up one finger for yes, two for no."*

"Show me weapons" *"Show me where the illegal weapons are."*

"Close your eyes" *"Close your eyes"*

"Who's in charge here?" *"Point to the person who is in charge."*

"Restrain you" *"I must keep you restrained until I complete my work. Do not interfere or attempt to warn anyone and you will not be harmed."*

"Go to safety" *"I am a Canadian and I need to return to a place of safety. Help me and you will be rewarded."*

"Take me here" *"I am trying to go to this place. If you guide me to it safely you will be rewarded."*

"Won't hurt you" *"We are here to conduct a mission to increase safety in the area. We will not harm you unless you attempt to interfere. Cooperate and we will leave as soon as possible."*

"Acting on a tip" *"We are acting on a tip, the more you help us, the faster this will be over."*

"Chin on chest" *"We are going to give you a series of commands and ask you yes/no questions. If the answer to the question is "YES" put your chin on your chest. If at any time you do not understand the instructions, shake your head from left to right until you understand."*

"Women kids there" *"Women and children go where I'm pointing now"*

"You go there" *"You go there"*

"Other people?" *"Are there other people in this building? Hold up one finger for yes, two fingers for no."*

"Armed people here" *"Are there people with weapons in this building? Hold up one finger for yes, two fingers for no."*

"Weapons in building?" "Are there weapons in this building" Hold up one finger for yes, two fingers for no."

"Show armed people" "If you can show us where the people with weapons are, hold up one finger."

"You live here?" "If you live here hold up one finger."

"Know these people?" "Have you seen or do you know anyone by the following names. If so, hold up one finger." (Names should be recorded by the interpreter in one of the Field Recording slots prior to launching on the mission as one of the custom phrases below. Additionally, further questions for screening should be recorded as the mission dictates.)

"Do not interfere" "Do not interfere with these operations. The use of deadly force could result if hostility toward Government forces is perceived."

"Stay out of the way" "Attention! Attention! Attention! Government Forces are conducting military operations in this area for your own safety. Do not interfere!"

"Freeze for search" "Stop. Spread your hands above your head. Do not move or the Soldiers will kill you. A Soldier will come to you to search you Do not move unless told to do so."

"House search" "Please open your doors and remain outside in your yard until the search is complete. When the Soldiers arrive at your house, the homeowner can walk them through the search. We are not here to harm anyone. Our goal is to increase security in the area. Thank you for your cooperation."

"We must search you" "We must search you"

"Tribal Leader" "Attention! Attention! Citizens of this area: Government commanders along with [Government Security Force Leaders] need to talk with Tribal Leaders"

"Search women" "Government soldiers will always make every effort to respect the honor and dignity of the [Government] people, especially women. To ensure the safety of innocent [Government] s and Government forces, women and children must occasionally be searched."

"Exit building" "Come out of the building"

"All doors open" "Leave all doors open"

"Get against the wall" "Get against the wall"

"Leave keys in door" "Leave keys in the doors"

"Come in hallway" "Come in the hallway"

"Do not flee" "Don't attempt to flee"

"Show me your hands" "Put your hands where I can see them now"

"Search one at a time" "I can only search one person at a time."

"Personnel place" "Please move to the search area I am pointing to."

"Spread your feet" "Please spread your feet apart and hold your hands up."

"Up slowly" "Get up slowly"

"Vehicle detain" "Stay away from the vehicle. If you advance further, you will be apprehended."

"Vehicle deadly" "Stay away from the vehicle. If you advance further, the Soldiers will take action."

"Vehicle arrest" "Attention! Attention! Attention! Get out of your vehicle, lay flat on the ground and put your hands on your head."

"Elite forces" "Attention! Attention! Attention! You are surrounded by elite Government Forces. Abandon your weapons, move out of the building into the open with your hands over your head and remain standing until secured by a Government soldier. Do this and you will not be harmed."

"Line delay" "The lines and delays are the result of security procedures needed for your safety. Please be patient."

"Any car guns?" "Are there any weapons in your vehicle?" Please hold up one finger for yes and two fingers for no.

"No car weapons?" "Do you know that driving with a weapon in the vehicle is illegal?" Please hold up one finger for yes and two fingers for no."

"Vehicle papers" "Please show me your registration."

"Vehicle search" "Hello, we are Canadian military personnel and will be conducting a search of your vehicle and person. The goal of our checkpoint is to increase security in the area."

"Open car and go there" "Please open the doors, hood, trunk, and glove compartment and then stand where I'm pointing."

"Close this" "Close"

"Show me that" "Slowly open that and let me see what is inside."

"Avoid combat place" "Attention! Attention! Attention! Stay in your homes away from the doors and windows. This is fighting in the streets. Government forces will not harm unarmed civilians. Stay out of combat areas for your own safety. Further instructions will follow."

"Surrender" "Attention! Attention! Attention! We are Government Forces. For your safety, drop your weapon and lay on the ground. Do not interfere with Government military operations."

"Start walking ahead" "Walk forward until I tell you to stop."

"You come here" "Come here, toward me until I tell you to stop"

"Look forward" "Look forward"

"Men go there" "Men go where I'm pointing now."

4.0 BASE DUTY

"Compound check" "Before entering the compound I must search you."

"Come to compound" "Please come to the compound to speak with Army investigators."

"Personal weapon" "Is the weapon for your personal security?" Please hold up one finger for yes and two for no."

"Avoid the fence" "Attention! Attention! Attention! Do not cross the fence. If you cross the fence, you will be considered a threat."

"Force to go" "Attention! Attention! Attention! Disperse and leave this area immediately or you will be forcibly removed by Government forces."

"Crowd control" "Attention! Attention! Attention! Disperse from this area now. Do not interfere with Government forces."

"Not medical" "I'm sorry but this is not a medical facility. Please go to the local hospital."

"Reporting crime" "Are you here to report a crime?" Please hold up one finger for yes and two fingers for no."

"Involves us?" "Were Government forces involved?" Please hold up one finger for yes and two fingers for no."

"Go to police" "Please go to the police station to report local crimes."

"Concertina" "Please proceed slowly through the concertina wire into the search area."

"Meeting who?" "With whom would you like to meet?"

"Meet with us?" "Do you have an appointment? Please hold up one finger for yes and two fingers for no."

"Time to be here?" "What time is your appointment? Please demonstrate using your fingers"

"See in compound" "Wait here while I check if he is in the compound."

"No meeting" "The meeting is not possible now. Come back tomorrow or call for an appointment. Leave here now."

"Find a job?" "Are you here looking for a job? Please hold up one finger for yes and two fingers for no."

"Not any jobs" "I'm sorry there are no jobs at this time Please check again in a week."

"You possess weapons?" "Are you in possession of any weapons? Please hold up one finger for yes and two for no. If so, I must hold your weapon while you are in the compound. I will return it to you when you leave."

"Investigate" "Please wait while I contact investigators."

"One at a time" "One at a time"

5.0 MEDICAL PHRASES

"I'm a medic" "I am a medic"

"Where you are?" "Do you know where you are? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Scale of pain" "On a scale of zero to ten, zero being no pain at all and ten being the worst pain you have ever felt before in your life, what number would you use to describe your pain? Please show me a closed fist for zero, one finger for one, two fingers for two and so on up to ten."

"Patient's age?" "What is the age of this person?"

"Name any meds" "Can you describe to me the medication that you or this patient are taking right now? Say or write the name, or show me the container or doctor's note."

"Hit your head?" "Did you hit your head? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Shellfish allergy?" "Are you allergic to shellfish? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Iodine allergy?" "Are you allergic to betadine or iodine? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Wiggle your toes" "Please wiggle your toes."

"Wiggle your fingers" "Please wiggle your fingers."

"Squeeze my fingers" "Please squeeze my fingers."

"You look at me" "Look at me."

"Trouble breathing?" "Are you having difficulties breathing? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Are you pregnant?" "Are you pregnant? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Pregnancy time" "Please show me on your fingers about how many months into your pregnancy you are."

"She pregnant?" "Is this patient pregnant? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Contractions now?" "Are you having contractions? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Time apart?" "Please show me on your fingers about how many minutes the contractions are."

"Contraction duration" "Please show me on your fingers about how many minutes each contraction lasts."

"Get dressed now" "You may get dressed now."

"Caused Injury" "Point to the picture of what caused your injury."

"I can't treat you" "I can't treat you here because of the seriousness of your problem."

"Diarrhea" "Are your bowel movements runny?"

"Blood in stool?" "Do your bowel movements have blood in them?"

"Stool black color?" "Are your bowel movements unusually black?"

"Please open your mouth" "Open your mouth."

"Pull your tooth" "I need to remove the tooth that is hurting you."

"Give you a shot" "I need to give you a shot."

"Return for checkup" "Return for a checkup in the number of days I am indicating with my fingers."

"Have a toothache" "Do you have a toothache? If so, please point to it."

"Need to fill your tooth" "I need to put a filling in your tooth."

"You'll recover" "I have treated your injury, and you will recover soon."

"Breathe and relax" "Breathe and relax."

"Draw your blood" "I am going to draw some blood through this needle."

"Clench your fist" "Please clench your fist."

"Uncomfortable" "This is going to be a little uncomfortable."

"Patient hit head?" "Did this patient hit his/her head at all? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Patient out cold?" "Was this patient conscious when you got to him/her? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Start IV" "I need to start an IV."

"Can you move this?" "Can you move this? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Follow with eyes" "Follow this object with your eyes."

"Go out cold?" "Did you lose consciousness? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Out how long?" "Please show me on your fingers about how many minutes you were unconscious."

"Does this hurt?" "Does this hurt? Show one finger for yes, two for no."

"Copy pain?" "Does this reproduce the pain? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Freeze your head" "Do not move your head."

"Point to pain" "Point to where it hurts."

"An arm splint" "I need to split your arm."

"A leg splint" "I need to splint your leg."

"You need surgery" "You require surgery to repair your injuries."

"Catheterize" "I need to insert a tube into your bladder to help you urinate."

"Religious issues?" "Will this medical procedure go against your religious beliefs?" Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Time of symptoms?" "I need to know approximately how long this patient has had these symptoms. Show one finger for hours, two fingers for days, three fingers for weeks, four fingers for a month or longer."

"Put pressure on" "Please apply pressure to this bandage."

"Ate or drank?" "I need to know when is the last time you ate or drank anything? Please show me on your fingers approximately how many hours it has been since you have eaten or drank anything."

"Use tobacco?" "Do you use tobacco products? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Use alcohol?" "Do you use alcohol? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Localized pain?" "Does your pain travel or is it localized? If it is localized, point to it. If it travels, point to path it follows."

"Pain elsewhere?" "Do you have pain anywhere else in your body? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Chemical burn?" "Was this patient burned by a chemical? Show me one finger for yes, two fingers for no."

"Breathe for me?" "Breathe."

"Remove waist up" "I need you to remove everything from the waist up including any necklaces or jewelry."

"Remove waist down?" "Remove all of your clothing except for your under garments, put the gown opening toward the back and tie it around your waist."

"Onto left side" "Roll on to your left side."

"Onto right side" "Roll on to your right side."

"Flat on your back" "Lay flat on your back."

"Hold very still" "Hold completely still."

"Pain medicine" "I am going to give you some medicine for the pain."

"Person's name?" "What is the name of this person?"

"No activity" "You cannot do any physical activity."

"Check label info" "Please check your information is correct on the label."

"Take with water" "Take with water"

"12 hours water" "You cannot eat for twelve hours or chew gum. You can only drink water."

"With food or milk" "Take with food or milk."

"Drowsiness" "May cause drowsiness."

"No alcohol" "No alcohol while taking this medication."

"No dairy" "No dairy products while taking this medication."

"Sun sensitive" "May make you sensitive to the sun."

"Shake this well" "Shake well."

"Vaginal only" "For vaginal use only."

"For the ears" "For the ears."

"For the eyes" "For the eyes."

"Take by mouth" "Take by mouth."

"Once daily" "Once a day."

"Twice daily" "Twice a day."

"Three times daily" "Three times a day."

"Four times daily" "Four times a day."

"Menstrual cycle?" "When was the first day of your last menstrual cycle? Using your fingers please indicate the month first and then the day."

"Insert rectally" "Unwrap and insert rectally."

"Empty stomach" "Take medication on an empty stomach."

"For the nose" "For the nose."

"Use externally" "For external use only."

"Discolor stool" "May cause discoloration of urine or stool."

"Pills per day" "Take this medication for pain, but only this many pills per day. If you take more than this number of pills a day, the medicine will hurt you."

"Take all the pills" "You must take all of these pills as instructed until they are gone or you will get sick again."

"Infection meds" "Take this medication for infection."

6.0 LOCAL AID

"Where's family?" "Where is your family?"

"Doctor for us" "We need a doctor"

"Water OK?" "Is the water safe to drink?"

"Boil the water." "Boil the water."

"Wash your hands." "Wash your hands."

"You wash here." "Wash yourself here."

"Potable liters" *"We need . _XX_ liters of potable water."*
"Where is latrine?" *"Where is the latrine?"*
"This food fresh?" *"Is the food fresh?"*
"This food spoiled?" *"Is the food spoiled?"*
"Open your mouth" *"Open your mouth"*
"Feed yourself?" *"Can you feed yourself?"*
"Can you walk?" *"Can you walk?"*
"I will help" *"I am going to help"*
"Not a doctor" *"I am not a doctor"*
"Can't buy food" *"The Soldiers are not permitted to buy food."*
"Can't use alcohol" *"The Soldiers are not permitted to drink alcohol."*
"Take this please" *"Take"*
"Can someone assist us?" *"Can someone assist us?"*
"That's wrong" *"Wrong"*
"Right here" *"Here"*
"Right over there" *"There"*
"I don't want" *"I do not want"*
"Open this" *"Open"*
"Please bring me" *"Bring Me"*
"Don't remove" *"Do Not Remove"*
"Do you have ..." *"Do you have ..."*
"That's right" *"Right"*
"Distribute it" *"Distribute"*
"Draw it here please" *"Draw or write here."*
"Don't be frightened" *"Don't be frightened"*
"State kilometers?" *"How many kilometers away? Please demonstrate using your fingers."*
"Weapon down" *"Put your weapon down"*
"I don't get it" *"I don't understand"*
"You calm down" *"Calm Down"*
"Do what we tell you" *"Follow our orders"*
"You're the next" *"You are next"*
"Do not resist" *"Do not resist"*
"Do not move" *"Do not move"*
"Make a line" *"Form a line"*
"Move slowly" *"Move slowly"*
"Come here" *"Come here"*
"No problem" *"OK, No Problem"*
"Give me that..." *"Give Me..."*
"On the way" *"Help is on the way"*
"You are safe" *"You are safe"*
"Bring me to..." *"Take Me To..."*
"Please move along" *"Move"*
"Walk forward" *"Walk forward"*
"Turn around" *"Turn around"*

7.0 DEVICES

"Bomb factory?" *"Do you know where they make the bombs?"*

"Bomb in area?" *"Is there a bomb in this area? Please hold up one finger for yes and two for no."*

"Show me the bomb" *"Show me where the bomb is located by pointing in the direction or showing me on a map."*

"Removing bomb" *"Government Forces are removing a bomb in this area. Please stay back."*

"Who placed bomb?" *"Did you see who placed the bomb? Please hold up one finger for yes and two for no."*

"How many bombs?" *"How many bombs were placed? Use your fingers to show how many bombs were placed."*

"Bomb time?" *"How long were they in the area? Use your fingers to tell me how many hours they were in the area."*

"Warn populace?" *"Was a warning given to the local populace? Please hold up one finger for yes and two for no."*

"Warning time?" *"Did the warning tell you what time the bomb will detonate? Answer yes or no only. If yes, tell me what time the bomb will detonate by drawing on this diagram."*

"Precise bomb place?" *"Where is the bomb? Point to the exact location."*

"Radio bomb?" *"Is the bomb radio detonated? Please hold up one finger for yes and two for no."*

"Bomb detonator?" *"Where is the detonator? Point to the location or show me on a map."*

"How many detonators?" *"How many detonators are there? Answer by using your fingers."*

"Size of bomb?" *"How big is the bomb? What is the size of the bomb? Answer using your fingers from one to ten. One finger means that the bomb is the size of a hand grenade, to ten means that the bomb is larger than a truck bomb."*

"Secondary device?" *"Are there any secondary devices? Please hold up one finger for yes and two for no."*

"Diffuse detonate?" *"Will the bomb detonate if we attempt to diffuse it?"*

"Coordinated attack?" *"Is this a coordinated attack?"*

"How many bombers?" *"How many people were in the group placing the bomb? Show me by holding up as many fingers as there were people."*

"Against Vehicles?" *"Are the bombs designed to be used against vehicles? Please hold up one finger for yes and two for no."*

"Vehicle Carried?" *"Is the bomb carried in a vehicle? Please hold up one finger for yes and two for no."*

8.0 TRAIN LOCALS

"Bad Formation" *"There's a problem with your formation."*

"Show Fire Leaders" *"Point to your fire team leaders."*

"Point to leaders" *"Point to your unit leaders."*

"Leaders misplaced" *"Your leaders are in the wrong position. Show me where they should be."*

"Blocking positions" *"Where are your blocking positions?"*

"Show support?" *"Where's the support for your blocking positions?"*

"Flanker place?" *"Where are your flankers?"*

"Put leaders there" *"Your leaders are in the wrong position. You leaders should be where I'm pointing."*

"In right place" *"Your personnel are in the correct position."*

"Continue movement" *"Continue your movement."*

"Unit misplaced" *"That unit is in the wrong place. Watch what I do."*

"Do what I do" *"Do what I am doing"*

"Do what he does" *"Do what he is doing"*

"Do what they do" *"Do what they are doing"*

"Keep flak on" *"Keep your flak and Kevlar on."*

"Off trigger" *"Leave your finger off the trigger until you are ready to fire."*

"Don't bunch up" *"Don't bunch up"*

"Into objective" *"Go into the objective do not fire yet."*

"Half and half" *"Half go this way, half go that way."*

"No looting" *"Do not take anything from this house/vehicle or you will be punished."*

"Intimidate you" *"Is someone intimidating you?"*

"Military Mosque?" *"Are the mosque speakers discussing military or terrorist items or warning about Coalition troop actions?"*

"Danger ahead?" *"Is there danger ahead?"*

"People hiding?" *"Are there people hiding nearby?"*

"Get your pay?" *"Have you been receiving all the pay to which you are entitled?"*

"Don't belong" *"Point to the people who do not belong here."*

"Bad writing?" *"Is that writing anti-American or anti-Coalition?"*

"You threatened?" *"Do this if you feel your life is being threatened."*

"Cell phone?" *"If someone near here has a cell phone, point to him."*

9.0 RANGE COMMANDS

"Instructions there" *"All instructions for training will come from where I'm pointing."*

"Downrange" *"Orient your weapon downrange at all times."*

"Lock and clear" *"Lock and clear your weapon and leave it in this position until told to do otherwise."*

"Safety on" *"Assure the safety is on."*

"Magazines Up" *"Place all magazines face up to be inspected by range cadre."*

"No smoking" *"No smoking within 50 ft (19 meters) of the ammunition holding area."*

"Clear the area" *"Is there anyone downrange? This is a firing range that is about to go into use. For your own safety walk toward the firing tower and clear the area."*

"Open bolts" *"Firers move forward to the ready line and maintain weapons oriented downrange. Open bolts and lock them to the rear so that the range cadre can inspect them."*

"Secure magazines" *"Move to the ammunition holding area and secure x round magazines, keeping them in your hands, and move toward the firing line. Do not load the magazines"*

into your weapon until directed to by the tower."

"Take a position" "After a range cadre has ensured your barrel is clear move to the firing line. Occupy the last free firing position you come to. When in position place your weapon in the firing stake at the right of your position and remain meter behind your firing position."

"Ready to fire" "Firers assume a good shooting position in your firing position. Do not secure your weapon until told to. Adjust any sandbags as you see fit to fire comfortably."

"Final adjustments" Firers secure your weapon and make any final adjustments to your firing position as you see fit."

"Ear protection" "Firers apply ear protection at this time."

"Eye protection" "Firers apply eye protection at this time."

"Copy what I do" "Copy my movements with the weapon."

"Lock and load" "Firers secure x round magazine. Lock and load."

"Commence Firing" "Firers watch your lane. Rotate your selector lever from safe to semi and commence firing."

"Cease fire" "Cease fire, Cease fire, Cease fire."

"Secure weapons" "Firers rotate your selector lever from semi to safe. Lock and clear your weapons and place them in the stakes to the right of your firing position. Stand and move 1 meter behind your firing positions."

"Inspect target" "Firers move downrange to inspect your target."

"Sight notes" "Firers annotate what adjustments you need to make to your sights."

"Firers back" "Firers move back to your firing positions and remain meter to the rear of the position."

"Make adjustments" "Firers move to your weapons, make any adjustments to your weapons and then move meter to the rear of your firing position."

"Move off range" "Firers secure your weapon, maintain the barrel pointing downrange and move to the entry point to be taken off the range."

10. TWO-WAY (AFGHANISTAN)

"What do you want?" What do you want from us? Say only one of the following words.

Responses: Food, Water, Job, Compensation, None of these

"Kind of people?" What kind of people are there? Say only one of the following words.

Responses: Enemy, Friendly, I don't know

"Person's rank?" Tell me what rank the person is. Say only one of the following words.

Responses: Private, Sergeant, Lieutenant, Major, General

"Hidden there?" Tell me what is hidden there. Say only one of the following words.

Responses: Insurgents, Weapon, Ammunition, Explosive, Grenade, Land Mine, None of these

"Short or tall?" Is the person we're looking for short or tall? Say only one of the following words.

Responses: Short, Tall, I don't know

"Where hidden?" Tell me where it is hidden there. Say only one of the following words.

Responses: Over, Under, Inside, Outside, I don't know.